



# MODA al servicio del arte

Art à Porter

Foto: D. Deak/Mambo

Cuando lo que queremos es expresarnos, no importa el medio o material con que lo hagamos. Artistas de distintos países descubrieron que la ropa y los zapatos son ideales para vestir sus conceptos.

When it comes to expressing ourselves, any means or medium can do the trick, as these artists discovered when they began literally dressing up their concepts.



**Montones de prendas pueden escenificar desde bonsáis, hasta volcanes.**  
Piles of clothes can create anything from bonsais to volcanoes.



Atomic, Guerra de la Paz.

### Alain Guerra & La Paz Neraldo ¡Mucha ropa!

A partir de ahora, aventar la ropa sobre el sillón ya no será motivo de regaño o pleito conyugal. Gracias al ingenio de artistas como Alain Guerra y La Paz Neraldo, esas prendas pueden escenificar desde un adorno casero hasta una majestuosa obra de arte. Bonsáis, árboles gigantes, brujas, serpientes, familias y guerrilleros en combate, es lo que puedes encontrar en la colección de estos escultores cubanos, que hoy recorren el mundo mostrando su talento bajo el nombre de *Guerra de la Paz*. Más de su trabajo en [guerradelapaz.com](http://guerradelapaz.com)

### Clothes, Clothes Everywhere and Not a Stitch to Wear!

If your significant other gets mad at you for throwing your clothes over the chair at night, you can always claim you're creating art, like Cuban artists Alain Guerra and La Paz Neraldo, who have turned innocent garments into life-size sculptures of trees, witches, snakes, groups of people and even battling guerrillas. Today the duo travels the world, showcasing their talent under the label *Guerra de la Paz* (*War of Peace*). For more of their work, check out [guerradelapaz.com](http://guerradelapaz.com)

Carla Montaño // translation by Alison Stewart



Ice cream grit, Ted Noen.

### VIRTUAL SHOE MUSEUM

Para los amantes del arte en calzado hay un lugar donde podrás conocer las ideas de un sinnúmero de artistas que han encontrado en los zapatos su mejor forma de expresión. Se trata de un website donde se reúnen las colecciones de diseñadores como Masashi Kawamura, quien hizo de las cajas de pañuelos desechables unas cómodas sandalias. O de Dunja Seselja, que recreó impresionantes rostros en zapatos con plataforma. Chécalos en [virtualshoemuseum.com](http://virtualshoemuseum.com)

For footwear fetishists everywhere, nothing could possibly beat a trip to the virtual shoe museum. Featuring artists who have discovered a malleable means of expression, the website exhibits the eccentric collections of designers like Masashi Kawamura, who has made a pair of comfy sandals out of disposable tissue boxes, and Dunja Seselja, whose platform shoes display impressive faces. Only at [virtualshoemuseum.com](http://virtualshoemuseum.com)

**Derick Melander crea esculturas geométricas de gran formato con ropa doblada meticulosamente.**  
Derick Melander creates large geometric sculptures from carefully folded clothing.



Wilderness, Derick Melander



Small Stacks, Derick Melander

### Derick Melander

#### El orden como arte

Derick es originario de Nueva York. Bien parece, por su manera de expresarse, que es un obsesivo del orden o que su madre lo obligaba a doblar su ropa antes de ir a la escuela. Y es que este peculiar artista crea gigantescas esculturas geométricas con ropa doblada meticulosamente. Quizá porque opera en los límites entre el ser y lo externo, es posible encontrar sus obras lo mismo en interiores que en exteriores. Más de su trabajo en [derickmelander.com](http://derickmelander.com)

#### OCD As Art

Judging from his art, Derick Melander is either a natural-born neat freak or had a very strict upbringing. This New York artist crafts gigantic geometrical forms out of carefully folded clothes. And like his medium of choice, his art is just as much at home indoors as it is out, defining as it does the boundaries between the self and the outside world. If you think you're obsessive, log on to [derickmelander.com](http://derickmelander.com) to meet your match!



Toucan Legs, Kobi Levi

**Kobi crea obras de arte que pueden ser usadas como zapatos de tacón alto.**  
These high heels are examples of Kobi Levi's wearable artwork.

#### Footwear Art

Israeli designer Kobi Levi once said, "The shoe is a canvas for creating something unexpectedly beautiful." In this case, the plus is that Levi's art is wearable and not just for show. Fantasy with its feet on the ground, you might say. Admire Levi's creations at [kobilevidesign.blogspot.com](http://kobilevidesign.blogspot.com).



Slide, Kobi Levi

CENTROS AUDITIVOS

Connect Hearing 

EMPRESA AVALADA POR LA SOCIEDAD MEXICANA DE OTORRINOLARINGOLOGÍA Y CIRUGÍA DE CABEZA Y CUELLO A.C.

## ¿Problemas para escuchar?



Examen de audición sin costo!

- ! Líder nacional
- ! La más alta tecnología
- ! Seguimiento post-venta

Este mes solicite su cita al  
**01 800 903 6600**  
(ring) (lada sin costo) (ring)  
y pida su cupón válido por

 **\$5,000**  
(Cinco mil pesos 00/100 m.n.)  
en la compra de  
su auxiliar auditivo

### 19 Centros Auditivos:

! D.F. y Área Metropolitana		
Condesa	Lomas Altas	Tepeyac
Insurgentes	Villacoapa	Satélite

! Interior de la República		
Cuernavaca	Torreón	Villahermosa
Puebla	Guadalajara	Mérida
Monterrey	Culiacán	Tampico
Tijuana	Hermosillo	
Reynosa	Veracruz	

[www.chmx.com.mx](http://www.chmx.com.mx)

\*Aplican restricciones. No es canjeable por efectivo.  
Válido al 31 de marzo del 2012.



### Tetsuya Uenobe Arte moderno a tus pies

En este mismo mood está el diseñador japonés Tetsuya Uenobe, quien está dando de qué hablar tanto en el arte como en la moda. En sus creaciones, este artista pudo representar su pasión por los zapatos y su amor por los animales y la naturaleza, dando como resultado obras de arte que puedes llevar donde quiera que vayas. Checa sus diseños en [sites.google.com/site/uenobe/](http://sites.google.com/site/uenobe/) y adopta un estilo diferente de caminar.

### Footloose and Frump-Free

Right now, we'd all like to be in the shoes of Japanese designer Tetsuya Uenobe, who's being talked about in both art and fashion circles. Modern and original, Uenobe's designs capture his passion for footwear and his love for animals and nature. Veritable works of art that were made for walking... Check out his designs at [sites.google.com/site/uenobe/](http://sites.google.com/site/uenobe/) and add a spring to your step!



En sus obras, Tetsuya Uenobe representa su pasión por los zapatos, los animales y la naturaleza. In his works, this artist reflects his love of shoes, animals and nature.